

Service address: Serviceadresse: Adresse du service après-vente: Адрес на сервиса: Adresa služby: Serviceadresse: Teenuse address: Dirección de servicio: Palvelun osoite: Διεύθυνση σέρβις: Adresa servisa: Szolgálati cím: Indirizzo di servizio: Paslaugų teikimo adresas: Pakalpojumu sniegšanas adrese: Serviceadres: Adres serwisu: Endereço de serviço: Adresa de serviciu: Adresa usluge: Serviceaddress: Naslov službe: Adresa služby:	Walser Industrie- und Handels GmbH office@walsergroup.com www.walsergroup.com
Return address: Retourenadresse: Adresse pour les retours de colis : Адрес за връщане: Adresa pro vrácení: Adresse for returnering: Tagastuse address: Dirección de devoluciones: Palautusosoite: Διεύθυνση επιστροφών: Povratna adresa: Visszatérési cím: Indirizzo per la restituzione: Adresas: Grąžinimo adresas: Atgriešanas adrese: Retouradres: Adres zwrotów: Endereço para devoluções: Adresa de retur: Povratna adresa: Returnerar adress: Naslov za vračilo: Adresa pre vrátenie tovaru:	Walser Customer Service Germany Walser GmbH Bleicheweg 15, Postfach 3325 DE-88131 Lindau GERMANY / DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE / ГЕРМАНИЯ / NĚMECKO / TYSKLAND / GERMANY / ALEMANIA / SAKSA / GERMANIA / NJEMAČKA / GERMANY / GERMANIA / VOKIETIJA / VÄCIJA / DUTSLAND / NIEMCY / ALEMANHA / GERMANIA / НЕМАЧКА / TYSKLAND / NEMČIJA / NEMECKO
Free Service Hotline: Kostenfreie Service Hotline: Numéro de l'assistance téléphonique: Телефонен номер на сервисната гореща линия: Bezplatná servisní linka: Gratis service-hotline: Tasuta teeninduse infotelefon: Línea directa de servicio gratuito: Maksuton palvelunumero: Αριθμός γραμμής επικοινωνίας σέρβις: Besplatna telefonska linija za usluge: Ingyenes szerviz forródrót: Hotline di assistenza gratuita: Nemokama aptarnavimo karštoji linija: Bezmaksas servisa uzticības tālrunis: Gratis service hotline: Bezplatna infolinia serwisowa: Linha direta de serviço gratuito: Linie de asistență gratuită: Besplatna telefonska linija: Hotline för kostnadsfri service: Brezplačni servisni telefon: Bezplatná servisná linka:	00800 00300030

Walser GmbH
Radetzkystraße 114
A-6845 Hohenems
Email: office@walsergroup.com
www.walsergroup.com

Stand der Informationen · Version des informations
Last Information Update: 03 / 2025



CAR SEAT COVER SET

GB
CAR SEAT COVER SET
Assembly and safety advice

FI
AUTON ISTUINPÄÄLLINEN
Asennus- ja turvaohjeet

DK
BILSÆDEBETRÆK-SÆT
Monterings- og sikkerhedshenvisninger

LV
AUTOMOBĪLA SĒDEKĻU PĀRVALKU KOMPLEKTS
Uzstādīšanas un drošības norādījumi

PL
ZESTAW POKROWCÓW SAMOCHODOWYCH
Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

SE
BILKLÄDSEL-SET
Monterings- och säkerhetsanvisningar

LT
AUTOMOBILIO SĖDYNIŲ UŽVALKALŲ RINKINYS
Montavimo ir saugos nurodymai

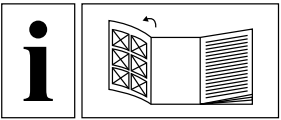
EE
AUTOISTME KATTEKOMPLEKT
Paigaldus- ja ohutusjuhised

IAN 494622_2504



IAN 494622_2504





GB	Before reading, unfold the page containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.
PL	Przed przeczytaniem należy rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się z wszystkimi funkcjami produktu.
FI	Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi tarkemmin tuotteen kaikkiin osiin.
SE	Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna. Gör dig sedan bekant med produktens funktioner.
DK	Klap siden med illustrationerne ud, inden du læser, og sæt dig ind i alle produktets funktioner.
LT	Montavimo instrukcijų iliustracijos pateikiamos tolesniuose puslapiuose. Susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.
LV	Turpmākajos soļos ir doti montāžas instrukcijas attēli. Iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.
EE	Järgmistel lehekülgedel on illustratsioonid paigaldusjuhiste kohta. Tutvuge kõigi toote funktsioonidega.

GB	Assembly and safety advice	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	5
FI	Asennus- ja turvaohjeet	Sivu	6
SE	Monterings- och säkerhetsanvisningar	Sidan	6
DK	Monterings- og sikkerhedshenvisninger	Side	7
LT	Montavimo ir saugos nurodymai	Puslapis	7
LV	Uzstādīšanas un drošības norādījumi	Lappuse	8
EE	Paigaldus- ja ohutusjuhised	Lehekülg	8

GB

Scope of delivery

- 2 x covers for front seats (in 1 or 2 parts according to design)
 - 2 - 5 x covers for headrests (according to design)
 - 1 x cover for rear backrest (in 1 to 5 parts according to design)
 - 1 x cover for back seat (not separable)
- List of types

FI

Toimituksen laajuus

- 2 x etuistuinsuojus (1 tai 2 osaa, riippuen artikkeliversiosta).
 - 2-5 x pääntuen suojukset (artikkeliversiosta riippuen)
 - 1 x takaistuimen selkänöjan suojus (1-5 osassa, riippuen artikkeliversiosta)
 - 1 x takaistuintyyryn suojus
- Tyypilueettelo

DK

Leverede dele

- 2 x betræk til forsæder (med 1 eller 2 dele afhængigt af modellen)
 - 2-5 x betræk til hovedstøtter (afhængigt af modellen)
 - 1 x betræk til ryglæn til bagsædet (med 1 til 5 dele, afhængigt af modellen)
 - 1 x betræk til bagsædet (kan ikke deles)
- Typeliste

LV

Piegādes joma

- 2 x priekšējo sēdekļu pārvalki (1 vai 2 daļas, atkarībā no izstrādājuma versijas)
 - 2-5 x galvas balstu pārvalki (atkarībā no izstrādājuma versijas)
 - 1 x aizmugurējā sēdekļa atzveltnes pārvalks (1 līdz 5 daļās, atkarībā no preces versijas)
 - 1 x aizmugurējā sēdekļa spilvena pārvalks
- Tipu saraksts

PL

Zawartość zestawu

- 2 pokrowce na fotele przednie (w 1 lub 2 częściach, w zależności od wersji artykułu)
 - 2-5 pokrowców na zagłówki (w zależności od wersji artykułu)
 - 1 pokrowiec na oparcie siedzenia tylnego (w 1 do 5 częściach, w zależności od wersji artykułu)
 - 1 pokrowiec na powierzchnię siedziska siedzenia tylnego (niepodzielny)
- Wykaz modeli

SE

Omfattning av leveransen

- 2 x framsätessöverdrag (i 1 eller 2 delar, beroende på artikelutförande)
 - 2-5 x nackstödsöverdrag (beroende på artikelversion)
 - 1 x ryggstödsöverdrag för baksätet (i 1 till 5 delar, beroende på artikelversion)
 - 1 x överdrag för baksätets dyna
- Typlista

LT

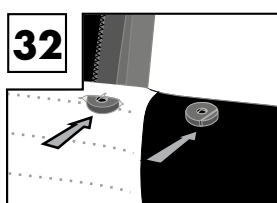
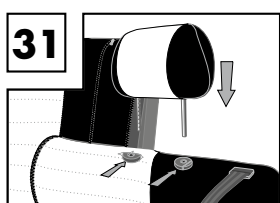
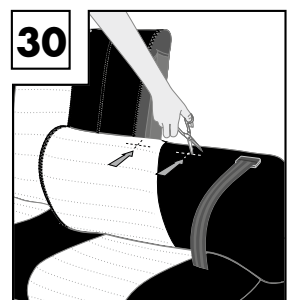
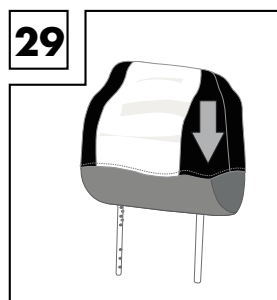
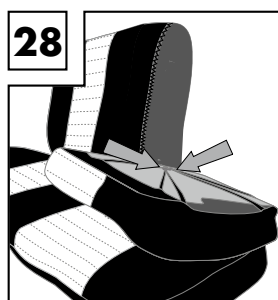
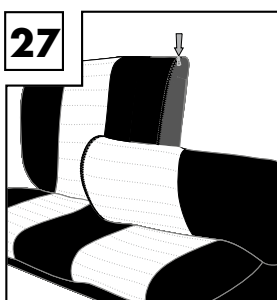
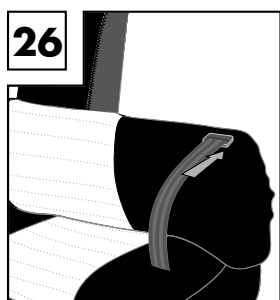
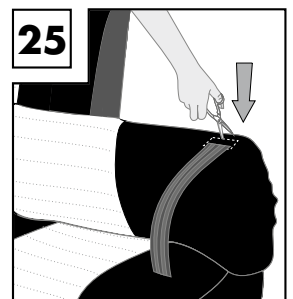
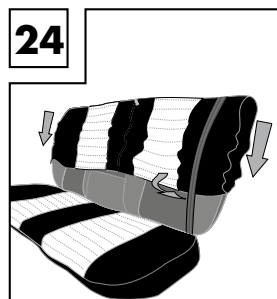
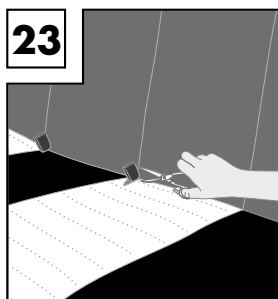
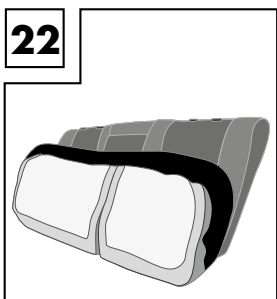
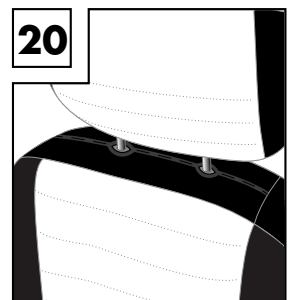
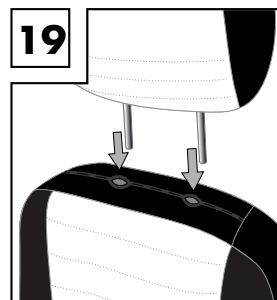
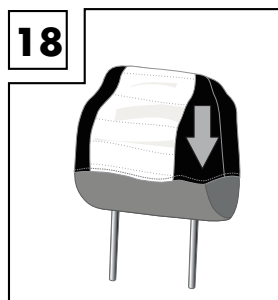
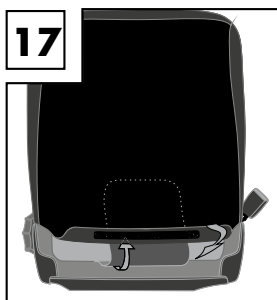
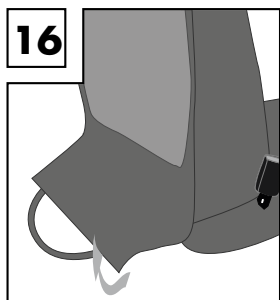
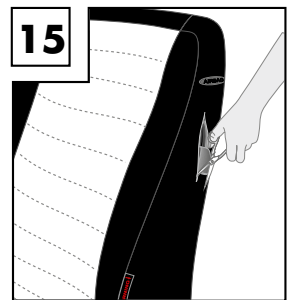
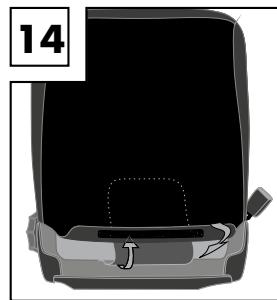
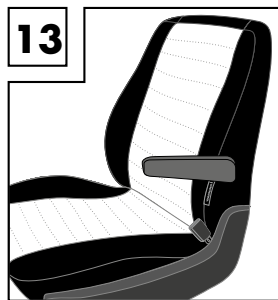
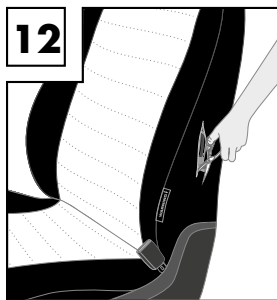
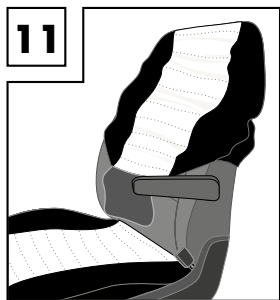
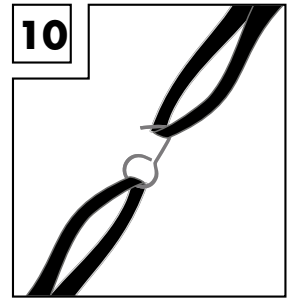
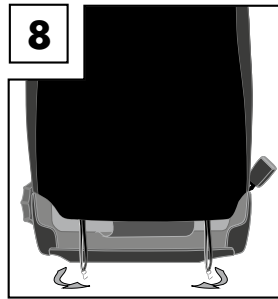
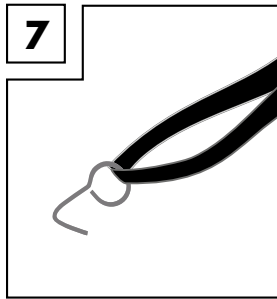
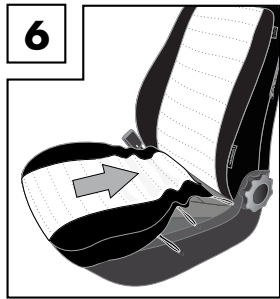
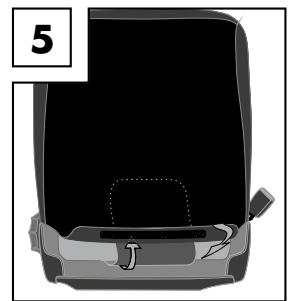
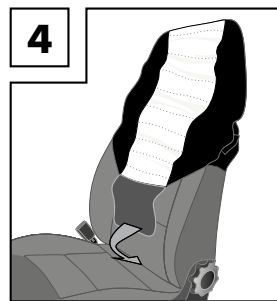
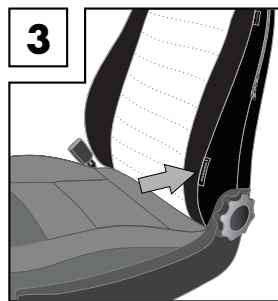
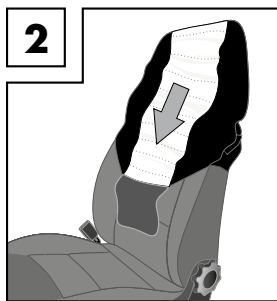
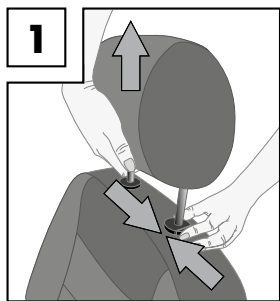
Pristatymo apimtis

- 2 x priekinių sėdynių užvalkalai (1 arba 2 dalys, priklausomai nuo gaminio versijos)
 - 2-5 x galvos atramų užvalkalai (priklausomai nuo gaminio versijos)
 - 1 x galinės sėdynės atlošo užvalkalas (nuo 1 iki 5 dalių, priklausomai nuo gaminio versijos)
 - 1 x galinės sėdynės pagalvėlės užvalkalas
- Tipų sąrašas

EE

Tarne ulatus

- 2 x esiistme katted (1 või 2 osa, sõltuvalt artikli versioonist)
 - 2-5 x peatoe katted (sõltuvalt artikli versioonist)
 - 1 x tagaistme seljatoe kate (1 kuni 5 osaga, sõltuvalt artikli versioonist)
 - 1 x tagumise istmepadja kate
- Tüübi nimekiri



• Introduction



The instructions for use are to be considered as part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all the safety information and instructions for use. Only use the product as instructed and only for the stated areas of use. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

• Intended use

Set of car seat covers for the driver's seat, passenger's seat and the back seats of cars (according to the enclosed type list).

• Safety instructions

Correct installation res. fastening of the seat covers to the vehicle is essential to guarantee the safety of the user. Please read the enclosed type approval (Technical report no. 33SN0692)

CAUTION! If the seat covers are installed incorrectly, the proper extension and inflation of the seat air bag cannot be guaranteed in the case of a collision.

• Installation of seat covers

Important: Please read the information below before installing the seat covers! You need a pair of pointed scissors.

- Fig. 1:** Remove headrests (in some car models the headrests must be dismantled in a garage).
Fig. 2: Cover the backrest by pulling the cover downwards.
Fig. 3: Pay attention to the correct assignment of the side airbag label (right / left seat)! The side airbag label must be located at the outside (door side) of the respective seat.
Fig. 4: Pull the strap through between the seat and the backrest.
Fig. 5: Then close the fastener.
Fig. 6: Cover the seat from the front to the back.
Fig. 7: Fasten the metal hooks to the rubber loops.
Fig. 8+9: Pull the rear rubber loops between the seat and backrest (as you did with the strap of the backrest cover). Fasten the metal hooks under the car model (e.g. to the existing metal rods - ATTENTION Do not fasten to airbag cables!)
Fig. 10: Or fasten all rubber loops together.

ATTENTION!

Openings for backrest releases, adjustment levers, side levers etc. (as described under fig. 11 - 15) must be cut out.

If your seat is equipped with armrests, proceed as described under fig. 11. Otherwise go to fig. 15.

- Fig. 11:** Pull the cover down as far as the armrest. The cover must be tightly fitting on top.
Fig. 12: Cut the cover in the position of the armrest. The cut-out may not be too large.
Fig. 13: Push up the armrest and pull it through the cut-out opening of the cover.
Fig. 14: Pull the strap through between the seat and the backrest and close with the fastener.

If your seat is equipped with side levers, proceed as described under fig. 15. Otherwise go to fig. 16.

- Fig. 15:** Cover the seat as described under Fig. 2. The cover must be tightly fitting on top. Cut the cover in the position of the side lever. The cut-out may not be too large. With the aid of scissors, push the cover under the guide fitting.

If your seat is equipped with seat frame cladding, proceed as described under fig. 16. Otherwise go to fig. 18.

- Fig. 16:** (for Renault and Mercedes) Open the seat frame cladding under the seat.
Fig. 17: Fold the seat frame cladding under the seat cover.
Fig. 18: Pull the strap through between the seat and the backrest. Then close the fastener at the back.
Fig. 19: Cover the headrests.
Fig. 20: Position the fitting strip so that the headrest strut(s) can be lined up with at least one of the small mounting openings. If necessary, use scissors to make a continuous opening between the two mounting openings.
Fig. 21+22: Mount the front seat headrest and check the cover is fitted correctly and tightly.
Fig. 23: Apply the cover for the rear seat from front to back. You may need to tilt the rear seat forward.
Fig. 24: Position the cover exactly in the location of the seat belt. Carefully cut the cover in the position of the seat belt.
Fig. 25: Push the cover under the seat belt holder. Pull the cover under the backrest. The cover must be under the seat belt!
Fig. 26: Cut the cover in the position of the belt guide.
Fig. 27: Push the cover beneath the plastic of the belt guide.
Fig. 28: The back rest cover can be split at the zip fastener divider. This ensures the split rear seat back can still be folded down.
Fig. 29: Fasten the rubber loops at the back to the metal hooks.
Fig. 30: Cover the rear headrests.
Fig. 31+32: Cut the backrest cover in the position of the headrest in an x-shaped form. Push the cover under the plastic.

• Instructions for care and disposal

- Handwash (max. 40°C) Do not iron Do not use bleach
 Do not dry clean Do not dry in a tumbler

The seat covers can be disposed of in the household waste. Please dispose of the packaging in accordance with the local regulations.

• Service & guarantee

This product has been produced with great care and under continuous quality control. The product comes with a three year guarantee from date of purchase. Please keep your receipt safe. The guarantee applies only to material and manufacturing defects and does not apply to misuse or improper treatment. Your statutory rights, especially the rights of warranty, are not restricted by this guarantee. EXTENT OF VALIDITY: Please use the service hotline which has been provided for you or contact the service centre in the European Economic Area. COSTS: Repair or replacement free of charge or a refund of the purchase cost. Shipping costs will not be charged. ADVISORY NOTICE: Before returning your product, contact our hotline by telephone, so that we can help you with any operating errors.

• Wprowadzenie



Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie w sposób opisany w instrukcji i tylko do wymienionych zastosowań. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

• Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw pokrowców samochodowych - komplet na fotele przednie oraz siedzenie tylne pojazdu (zgodnie z dołączonym wykazem typów).

• Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika konieczny jest prawidłowy montaż wzgl. zamocowanie pokrowców w samochodzie. Prosimy o zapoznanie się z załączoną homologacją typu (Raport techniczny nr 33SN0692).

UWAGA! W przypadku nieprawidłowego montażu nie można zagwarantować prawidłowego zadziałania poduszki powietrznej fotela w razie zderzenia.

• Montaż pokrowców

Ważne: Przed założeniem koniecznie przeczytać! Potrzebne narzędzie: nożyczki z ostrymi końcami.

- Rys. 1:** Zdjąć zagłówki (w niektórych wersjach zagłówki musi zostać zdemonstrowany w warsztacie).
Rys. 2: Nałożyć pokrowiec na oparcie z góry do dołu.
Rys. 3: Pamiętać o prawidłowym przyporządkowaniu oznaczeń bocznej poduszki powietrznej (fotel prawy / lewy)! Oznaczenie bocznej poduszki powietrznej musi znajdować się po stronie zewnętrznej (po stronie drzwi) danego fotela.
Rys. 4: Przeciągnąć łącznik pomiędzy powierzchnią siedziska i oparciem.
Rys. 5: Zapiąć rzepy z tyłu.
Rys. 6: Nałożyć pokrowiec na powierzchnię siedziska od przodu do tyłu.
Rys. 7: Zamocować metalowe haki na gumowych paskach.
Rys. 8+9: Przeciągnąć tylne gumowe paski pomiędzy powierzchnią siedziska i oparciem (identycznie jak w przypadku łącznika pokrowca na oparcie). Zamocować metalowe haki na spodzie siedzenia, w zależności od wersji (np. na dostępnych metalowych prętach - UWAGA! Nie mocować na przewodzie poduszki powietrznej!)
Rys. 10: Lub połączyć wszystkie gumowe paski ze sobą.
UWAGA! Konieczne jest wycięcie otworów na uchwyty odblokowania oparcia, dźwigni regulacji itd. (zobacz opis rysunków 11 - 15).

Jeżeli fotel posiada podłokietniki, kontynuować montaż od rys. 11. W przeciwnym wypadku kontynuować montaż od rys. 15.

- Rys. 11:** Naciągnąć pokrowiec aż do podłokietnika. Pokrowiec musi dobrze przylegać u góry.
Rys. 12: Wyciąć otwory w pokrowcu w miejscu podłokietników. Wycięcie nie może być zbyt duże.
Rys. 13: Ustawić podłokietnik w pozycji pionowej i przesunąć przez wycięty otwór w pokrowcu.
Rys. 14: Przeciągnąć łącznik pomiędzy powierzchnią siedziska i oparciem i zapiąć rzepy.

Jeżeli fotel posiada dźwignię boczną, kontynuować montaż od rys. 15. W przeciwnym wypadku kontynuować montaż od rys. 16.

- Rys. 15:** Nałożyć pokrowce w sposób opisany w rys. 2. Pokrowiec musi dobrze przylegać u góry. Wyciąć otwory w pokrowcu w miejscu dźwigni bocznych. Wycięcie nie może być zbyt duże. Za pomocą nożyczek wsunąć pokrowiec pod oprawę dźwigni.

Jeżeli fotel posiada obudowę, kontynuować montaż od rys. 16. W przeciwnym wypadku kontynuować montaż od rys. 18.

- Rys. 16:** (dla samochodów marki Renault + Mercedes) Otworzyć obudowę pod fotelem. Zgiąć obudowę siedzenia pod pokrowiec.
Rys. 17: Przeciągnąć łącznik pomiędzy powierzchnią siedziska i oparciem. Zapiąć rzepy z tyłu.
Rys. 18: Nałożyć pokrowce na zagłówki.
Rys. 19: Ustawić listwę montażową zagłówka tak, aby prowadnica zagłówka mogła być prowadzona w jednym z małych otworów montażowych. W razie potrzeby użyć nożyczek do połączenia dwóch otworów montażowych.
Rys. 20: Zamontuj zagłówek przedniego siedzenia i sprawdź, czy pokrowiec jest mocno naciągnięty.
Rys. 21+22: Naciągnij pokrowiec od przodu do tyłu na siedzenie tylne. Ewentualnie przechyl siedzenie tylne do przodu.
Rys. 23: Dokładnie wyrównać pokrowiec w miejscu pasów. Ostrożnie naciąć pokrowiec w miejscu pasów.
Rys. 24: Wsunąć pokrowiec pod gniazdo pasów. Naciągnąć pokrowiec na oparcie. Pokrowiec musi zostać doprowadzony pod pasami!
Rys. 25: Naciąć pokrowiec w miejscu prowadnicy pasów.
Rys. 26: Wsunąć pokrowiec pod plastikową osłonę prowadnicy pasów.
Rys. 27: Pokrowiec oparcia, dzięki zastosowaniu zamka błyskawicznego, jest dzielony. Tym samym oparcie tylnego siedzenia można złożyć.
Rys. 28: Z tyłu połączyć gumowe paski z metalowymi haczykami.
Rys. 29: Nałożyć pokrowce na tylne zagłówki.
Rys. 30: W miejscu otworów na prowadnice zagłówków zrobić w pokrowcu nacięcie w formie litery X.
Rys. 31+32: Wsunąć pokrowiec pod plastikową osłonę.

• Wskazówki dotyczące pielęgnacji i utylizacji

- Prac ręcznie (maks. 40°C) Nie prasować Nie wybielać
 Nie czyścić chemicznie Nie suszyć w suszarce bębnowej

Pokrowce na fotele można wyrzucić do pojemnika na odpady nienadające się do powtórnego przetworzenia. Opakowanie przekazać do utylizacji zgodnie lokalnymi przepisami.

• Serwis i gwarancja

Produkt został wytworzony bardzo starannie, a proces produkcji odbywał się pod stałą kontrolą. Na produkt obowiązuje trzyletnia gwarancja od daty zakupu. Należy zachować paragon. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiału i wady fabryczne; przestaje obowiązywać w przypadku niewłaściwego lub niefachowego obchodzenia się z produktem. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw klienta, a w szczególności jego uprawnień z tytułu rękojmi. ZAKRES OBOWIĄZYWANIA: należy zadzwonić pod wyznaczony numer infolinii serwisowej lub skontaktować się z punktem serwisowym na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego. KOSZTY: bezpłatna naprawa lub wymiana bądź zwrot pieniędzy. Brak kosztów transportu. Wymiana przedmiotu lub ważnej jego części zgodnie z art. 581 §1 obowiązującego kodeksu cywilnego powoduje wznowienie okresu gwarancji. WSKAZÓWKI: przed odesłaniem produktu należy skontaktować się telefonicznie z naszą infolinią. Pozwoli to nam wyjaśnić wątpliwości w przypadku ewentualnych błędów w obsłudze.

• Johdanto



Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöönottoa sen kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen eteenpäin.

• Käytä valmistajan ohjeiden mukaisesti

auton istuinsuojasetti kuljettajan ja etumatkustajan istuihin sekä takaistuihin (liitteenä olevan tyyppiluetelon mukaisesti).

• Turvaohjeet

Istuinsuojan oikea alkuasennus tai kiinnitys ajoneuvoon on välttämätöntä käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Lue oheinen tyyppihyväksyntä (tekninen raportti nro 33SN0692).

VARO! Jos istuinpäällistä ei asenneta oikein, emme voi taata istuimen turvautyneen oikeanlaista avautumista törmäyksen yhteydessä.

• Istuinpäällisten asennus

Tärkeää: Lue huolellisesti ennen asennusta! Tarvitset: Terävät sakset.

Kuva 1: Irrota pääntuki (joissakin versioissa pääntuki on irrotettava korjaamalla).
Kuva 2: Peitä selkänöjä ylhäältä alas.
Kuva 3: Huomioi sivuturvatyynyjen merkintöjen oikea kohdistus (oikea/vasen istuin)! Sivuturvatyynyn tarran on sijaittava kyseisen istuimen ulkopuolella (oven puolella).
Kuva 4: Vedä kieleke istuimen ja selkänöjän välistä läpi.
Kuva 5: Sulje takapuolen tarrakiinnike.

Kuva 6: Peitä istuin edestä taaksepäin.
Kuva 7: Kiinnitä metallikoukut kumilenkkeihin.
Kuva 8+9: Vedä takimaiset kumilenkit istuimen pinnan ja selkänöjän välistä läpi (kuten aiemmin selkänöjan suojuksen läpän kanssa). Kiinnitä istuimen alla olevat metallikoukut versiota riippuen istuimeen (esim. olemassa oleviin metallitankoihin - VAROITUS älä kiinnitä turvatyynyä vajiiriin!).
Kuva 10: Tai yhdistä kaikki kumilenkit toisiinsa.

HUOMIO! Selkänöjen lukituksen vapautuksen, säätövivun, sivulla olevan vivun jne. kohdalle täytyy leikata viillot (kuten kuvissa 9 - 13).

Jos istuimessasi on käsinojat, siirry kuvaan 11. Muutoin siirry kuvaan 15.

Kuva 11: Vedä päällistä alas käsinojan asti. Päällisen täytyy istua ylhäältä hyvin paikoillaan.
Kuva 12: Leikkaa päällistä käsinojen kohdalta. Varo, ettei aukosta tule liian suurta.
Kuva 13: Nosta käsinojat ylös ja vedä ne päälliseen tekemäsi aukon lävitse.
Kuva 14: Vedä nauha istuinpinnan ja selkänöjän lävitse ja sulje tarrakiinnike.

Jos istuimesi sivulla on vipu, siirry kuvaan 15. Muutoin siirry kuvaan 16.

Kuva 15: Vedä päällinen paikoilleen kuten kuva 2 on selitetty. Päällisen täytyy istua ylhäältä hyvin paikoillaan. Leikkaa päälliseen aukko sivulla olevan vivun kohdalle. Varo, ettei aukosta tule liian suurta. Työnnä päällinen saksien avulla istuimen sivulla olevanpaukseen alle.

Jos istuimesi runko on verhoiltu, siirry kuvaan 16. Muutoin siirry kuvaan 18.

Kuva 16: (Renault + Mercedes) Avaa istuimen rungon verhoitus istuimen alta. Taita istuimen rungon verhoitus istuimen päällisen alle.
Kuva 17: Vedä läppä istuimen ja selkänöjän välistä läpi. Sulje selkänöjassa oleva tarranauha.
Kuva 18: Päällistä pääntuet.
Kuva 19: Aseta pääntuen kiinnitysnauha siten, että pääntuen ohjain voidaan ohjata yhteen pienistä kiinnitysaukoista. Yhdistä tarvittaessa saksilla kaksi kiinnitysaukkoa toisiinsa.
Kuva 20: Asenna etuistuimen niskatuki paikalleen ja tarkista, että suojus on oikein ja tiukasti kiinni.

Kuvat 21+22: Peitä takaistuimen penkki edestä taaksepäin. Kallista tarvittaessa takaistuimen penkkiä eteenpäin.
Kuva 23: Aseta suojus täsmälleen turvavöiden kohdalle ja leikkaa se sisään.
Kuva 24: Liu'uta suojus vyönpidikkeen alle. Vedä suojus selkänöjän päälle. Peitteen on kuljettavavöiden alta!
Kuva 25: Leikkaa suojus vyönohjaimen kohdalta.
Kuva 26: Työnnä suojus vyönohjaimen muovin alle.
Kuva 27: Selkänöjan suojus voidaan jakaa vetoketjun avulla. Takaistuimen selkänöja voidaan siten edelleen taittaa alas.
Kuva 28: Kytke takaosan kumilenkit metallikoukkuihin.
Kuva 29: Peitä takapäntuet.
Kuva 30: Leikkaa takaistuimen selkänöjan suojus X:n muotoon pääntuen kohdalta.
Kuva 31+32: Työnnä suojus muovin alle.

• Hoito- ja hävittämisohjeet



Käsinpesu (max. 40 °C)

Ei saa silitää

Ei saa valkaista

Ei kemiallista puhdistusta

Ei saa kuivata kuivausrummussa

Istuinpäälliset voi hävittää kotitalousjätteiden mukana.

Pakkaus hävitetään paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.

• Huolto & takuu

Tuote on valmistettu huolella ja jatkuvan valvonnan alaisena. Tällä tuotteella on kolmen vuoden takuu ostopäivästä. Säilytä kuitti. Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä, eikä se koske vääränlaista tai asiantonta käyttöä. Tämä takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi, erityisesti takuuoikeuksia. Soveltamisala: Ota yhteyttä sinulle osoitettuun puhelinpalveluun tai Euroopan alueen palvelukeskukseen. Kustannukset: Maksuton korjaus, vaihto tai rahapalautus. Ei kuljetuskustannuksia. VINKKI: Ennen tuotteen palauttamista käännä puhelinpalvelumme puoleen. Näin voimme auttaa mahdollisissa toimintavirheissä.

• Inledning



Vi gratulerar dig till ditt köp. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Läs alla säkerhetsanvisningar och användningsinstruktioner innan du använder apparaten. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Överlämna även samtliga handlingar om du överläter produkten till en tredje part.

• Avsedd användning

Bilsätesöverdrag-Set för förar- och passagerarsäte, såväl som för baksätesbänk för motorfordon (enligt bifogad typlista).

• Säkerhetsanvisningar

Korrekt första installation eller fästsättning av stolsöverdraget i fordonet är avgörande för att garantera användarens säkerhet. Läs det bifogade typgodkännandet (teknisk rapport nr 33SN0692).

FÖRSIKTIGHET! Vid en ej korrekt montering fungerar inte krockkudden på avsett sätt vid en kollision..

• Montera in stolsöverdrag

Viktigt: Läs noga före installation! Du behöver en vass sax.

Bild 1: Ta bort nackstödet (vid vissa utföranden måste nackstödet tas bort av en verkstad).
Bild 2: Täck ryggstödet uppifrån och ner.
Bild 3: Observera korrekt placering av sidokrockkuddetiketterna (höger/vänster säte)! Etiketten för sidokrockkudden måste sitta på utsidan (dörrsidan) av respektive säte.
Bild 4: Dra igenom fliken mellan sätesytan och ryggstödet.
Bild 5: Stäng kardborrebandet på baksidan.

Bild 6: Täck sätet framifrån och bak.
Bild 7: Fäst metallkrokarna i gummiöglorna.
Bild 8+9: Dra de bakre gummiöglorna mellan sittytan och ryggstödet (som tidigare med ryggstödsöverdragets flik). Beroende på version, fäst metallkrokarna på sätet under sätet (t.ex. på befintliga metallstänger - OBSERVERA att inte fästa i airbagkabeln).
Bild 10: Eller anslut alla gummislingor till sig själva.

OBSERVERA! Ursparningar för ryggstödsuppläsningar, justeringsspak etc (såsom beskrivs under bild 9-13) skall skäras in.

Om din stol är utrustad med armstöd, fortsätt med bild 11. I annat fall fortsätt med bild 15.

Bild 11: Dra ner överdraget ända till armstödet. Överdraget skall sitta bra upptills.
Bild 12: Skär in överdraget där armstödet sitter. Snittet får inte bli för stort.
Bild 13: Fäll upp armstödet och dra det genom den inskurna öppningen i överdraget.
Bild 14: Dra laskan mellan sittytan och ryggstödet och stäng kardborreförslutningen.

Om stolen är utrustad med sidopak, fortsätt med bild 15. I annat fall fortsätt med bild 16.

Bild 15: Montera överdraget på det sätt som beskrivs under bild 2. Överdraget skall sitta bra upptills. Skär in överdraget på sidopakens ställe. Snittet får inte bli för stort. Skjut överdraget under styrbeslaget med hjälp av en sax.

Fortsätt med bild 16 om din stol är utrustad med stolställningsklädsel. Fortsätt i annat fall med bild 18.

Bild 16: (för Renault+Mercedes) Öppna stolställningsklädseln under stolen. Vik stolställningsklädseln under stolsöverdraget.
Bild 17: Dra igenom klaffen mellan sätesytan och ryggstödet. Stäng kardborreknäppningen baktill.
Bild 18: Täck över nackstöden.
Bild 19: Placera nackstöds monteringslist så att nackstödsstyrningen kan föras in i en av de små monteringsöppningarna. Vid behov kan du använda en sax för att sammanfoga två av monteringsöppningarna.
Bild 20: Montera framsätets nackstöd och kontrollera att överdraget är korrekt och tätt monterat.
Bild 21+22: Klä baksätesbänken framifrån och bak. Luta vid behov baksätesbänken framåt.
Bild 23: Placera överdraget exakt där säkerhetsbältena sitter och klipp in det.
Bild 24: Skjut in överdraget under bälteshållaren. Dra överdraget över ryggstödet. Skyddet måste passera under bältena!
Bild 25: Skär av överdraget vid bältesstyrningen.
Bild 26: Skjut in skyddet under bältesstyrningens plast.
Bild 27: Ryggstödsöverdraget kan delas med hjälp av blixtlåset. På så sätt kan baksätets ryggstöd fortfarande fällas ned.
Bild 28: Koppla ihop gummislingorna baktill med metallkrokarna.
Bild 29: Täck över de bakre nackstöden.
Bild 30: Skär ryggstödsöverdraget i X-form vid huvudstöds spets.
Bild 31+32: Skjut in skyddet under plasten.

• Anvisningar för skötsel och avfallshantering



Handtvätt (Max. 40 °)

Får ej strykas

Får ej blekas



Får ej kemtvättas

Får ej torktumlas

Överdragsklädseln kan avfallshanteras i restavfall.

Avfallshanterta förpackningen i enlighet med bestämmelserna.

• Service & garanti

Produkten har producerats omsorgsfullt och under ständig kontroll. Ni får tre års garanti från inköpsdatum på denna produkt. Var god behåll inköpskvittot. Garantin gäller endast för material- och tillverkningsfel och gäller inte vid missbruk eller felaktig behandling. Era lagstadgade rättigheter, särskilt garantirättigheter, begränsas inte av denna garanti.

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE: Var god vänd er till den servicehotline som inrättats för er eller kontakta servicecentret i det europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

KOSTNADER: Kostnadsfri reparation eller utbyte eller pengarna tillbaka. Inga transportkostnader.

TIPS: Innan ni skickar in er produkt, kontakta vår hotline per telefon. På så sätt kan vi hjälpa er vid eventuella användningsfel.

DK

Indledning



Du har dermed besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen hører med til dette produkt. Sæt dig ind i alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Anvend kun produktet som beskrevet og kun til det formål, det er beregnet til. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Anvendelse i overensstemmelse med producentens anvisninger

Sæt med bilsædebetræk til fører og forsædepassager samt bagsæder i motorkøretøjer (i henhold til vedlagte typeliste).

Sikkerhedsanvisninger

Det er nødvendigt at montere eller fastgøre betrækket på førersædet korrekt første gang, for at brugerens sikkerhed er garanteret. Læs venligst den vedlagte typegodkendelse (Teknisk rapport nr. 33SN0692).

⚠ FORSIGTIG! Hvis betrækket ikke monteres korrekt, er der ikke garanti for, at sædeairbagen kommer rigtigt ud i tilfælde af et sammenstød.

Montering af sædebetræk

Vigtigt: Skal gennemlæses før monteringen! Du skal bruge en spids saks.

- Figur 1:** Fjern hovedstøtten (ved nogle modeller skal hovedstøtten afmonteres på værkstedet).
Figur 2: Træk betrækket på ryglænet oppefra og ned.
Figur 3: Sørg for, at sideairbag-etiketterne sidder rigtigt (højre / venstre sæde)! Sideairbag-etiketten skal sidde på sædets yderside (dørsiden).
Figur 4: Træk flappen igennem mellem sædet og ryglænet.
Figur 5: Luk velcrolukningen bagpå.

- Figur 6:** Sæt betrækket på sædet forfra og bagud.
Figur 7: Fastgør metallkrogene på gummistropen.
Figur 8+9: Træk de bageste gummistropper igennem mellem sædet og ryglænet (som før med ryglænsbetrækkets flap). Fastgør metallkrogene under sædet afhængigt af sædemodellen (f.eks. på metalstængerne - OBS, må ikke fastgøres på airbagkablet!).
Figur 10: Eller forbind alle gummistropperne med hinanden.

OBS! Der skal skæres udskæringer til oplåsning af ryglæn, indstillingshåndtag etc. (som beskrevet under figur 11-15).

Hvis sædet er udstyret med armlæn, skal du fortsætte med figur 11. Ellers videre til figur 15.

- Figur 11:** Træk betrækket ned indtil armlænet. Betrækket skal sidde godt foroven.
Figur 12: Skær betrækket til efter armlænene. Snittet må ikke være for stort.
Figur 13: Stil armlænet op, og træk betrækket på gennem den tilskårne åbning i betrækket.
Figur 14: Træk flappen igennem mellem sædet og ryglænet, og luk velcrolukningen.

Hvis sædet er udstyret med sidehåndtag, skal du fortsætte med figur 15. Ellers videre til figur 16.

- Figur 15:** Træk betrækket på som forklaret under figur 2. Betrækket skal sidde godt foroven. Skær betrækket til efter sidehåndtagene. Snittet må ikke være for stort. Skub betrækket ind under føringsbeslaget ved hjælp af en saks.

Hvis sædet er udstyret med beklædning af sædestel, skal du fortsætte med figur 16. Ellers videre til figur 18.

- Figur 16:** (til Renault + Mercedes) åbn beklædningen til sædestellet under sædet. Fold beklædningen til sædestellet ind under sædebetrækket.
Figur 17: Træk flappen igennem mellem sædet og ryglænet. Luk velcrolukningen bagpå.

- Figur 18:** Træk betrækket på hovedstøtterne.
Figur 19: Placer monteringslisten til nakkestøtten, så nakkestøttens stænger passer i en af de små monteringsåbninger. Klip om nødvendigt betrækket op mellem de to monteringsåbninger med en saks.
Figur 20: Monter nakkestøtten på forsædet, og kontroller, at betrækket sidder korrekt og stramt.

- Figur 21+22:** Betrækket til bagsædet monteres fra forreste kant og bagud. Bagsædet kan eventuelt vippes fremad.
Figur 23: Anbring betrækket nøjagtigt på det sted, hvor selerne sidder. Skær betrækket forsigtigt til efter selerne.

- Figur 24:** Skub betrækket ind under seleholderen. Træk betrækket over ryglænet. Betrækket skal trækkes igen nem under selerne!

- Figur 25:** Skær betrækket til efter seleføringer.
Figur 26: Skub betrækket ind under seleføringerens plastik.
Figur 27: Bagsædebetrækket kan deles op med lynslåsåbningen. Det sikrer, at det delte bagsæde stadig kan klappes ned.

- Figur 28:** Forbind gummistropperne med metallkrogene.
Figur 29: Træk betrækket på hovedstøtterne bagved.
Figur 30: Skær betrækket til bagsædets ryglæn til efter hovedstøtten i X-form.
Figur 31+32: Skub betrækket ind under plastikket.

Pleje- og bortskaffelsesinformationer

- Håndvask (maks. 40 °C) Må ikke stryges Må ikke bleges
 Må ikke kemisk renses Må ikke tørretromles

Sædebetrækket kan bortskaffes med restaffaldet. Emballagen skal bortskaffes efter de lokale bestemmelser.

Service & garanti

Produktet blev produceret med stor omhu og under konstant overvågning. Du modtager med dette produkt en 3-årig garanti, der gælder fra købsdatoen. Gem din kvittering. Garantien gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl og gælder ikke for misbrug eller forkert behandling. Dine lovfæstede rettigheder, især garantiydelsesrettigheder, begrænses ikke af denne garanti.

GYLDIGHEDSOMRÅDE: Kontakt venligst din etablerede service-hotline eller sæt dig i forbindelse med servicecenteret i det europæiske markedsområde.

OMKOSTNINGER: Gratis reparation/udskiftning eller pengene tilbage. Ingen forsendelsesomkostninger. TIP: Kontakt telefonisk vores hotline, før returnering af produktet. Så kan vi hjælpe dig med eventuelle betjeningsfejl.

LT

Ivadas



Sveikiname Jus įsigijus šį pirkinį. Jūs įsigijote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminių sudedamoji dalis. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite visus naudojimo ir saugos nurodymus. Gaminį naudokite tik pagal aprašymą ir tik nurodytai paskirčiai. Perduodami gaminį kitiems, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Tai yra automobilio vairuotojo ir keleivio sėdynių bei sunkvežimių galinio sėdimosio suolo užvalkalų rinkinys (pagal pridėtą tipų sąrašą).

Saugos nurodymai

Norint užtikrinti naudotojo saugumą, būtina teisingai iš pradžių sumontuoti arba pritvirtinti sėdynės užvalkalą prie transporto priemonės. Perskaitykite pridedamą tipo patvirtinimą (techninė ataskaita Nr. 33SN0692).

⚠ ATSARGIAI! Jei uždėsite netinkamai, įvykus susidūrimui gali neišsiskleisti saugos oro pagalvės.

Sėdynių užvalkalų uždėjimas

Svarbu: Būtinai perskaitykite prieš uždėdami! Jums reikės: aštrių žirklių.

- 1 paveikslėlis:** Nuimkite galvos atramą (kai kurių modelių galvos atramos reikia išmontuoti dirbtuvėse).
2 paveikslėlis: Apvilkite atlošą iš viršaus į apačią.
3 paveikslėlis: Tinkama šoninių saugos oro pagalvių etiketė (dešiniajai / kairiajai sėdynėi)! Šoninės saugos oro pagalvės etiketė turi būti atitinkamos sėdynės išorinėje pusėje (durų pusėje).
4 paveikslėlis: Įtraukite liežuvelį tarp sėdimosio paviršiaus ir atlošo.
5 paveikslėlis: Gale prisekite lipnią juostelę.
6 paveikslėlis: Sėdimąjį paviršių užvilkite iš priekio į galą.
7 paveikslėlis: Pritvirtinkite metalinį kabliuką prie guminių kilpų.
8+9 paveikslėliai: Galinės gumines kilpas įtraukite tarp sėdimosio paviršiaus ir atlošo (kaip anksčiau įtraukė atlošo užvalkalą liežuvelį). Po sėdyne metalinį kabliuką, atsižvelgdami į modelį, prikabininkite prie sėdynės (pvz., prie esamų metalinių strypelių. DĖMESIO – nekabininkite prie saugos oro pagalvės laidų!).
10 paveikslėlis: Arba galite kartu suriši visas gumines kilpas.

DĖMESIO! Turi būti išpjautos atlošų atfiksavimo įtaisams, reguliavimo svirčiai, šoniniai svirčiai ir kt. įtaisams skirtos angos (kaip nurodyta 9–13 paveikslėliuose).

Jei Jūsų sėdynėje įrengtas porankis, toliau žiūrėkite 11 paveikslėlį.

Jei nėra, žiūrėkite 15 paveikslėlį.

- 11 paveikslėlis:** Traukite užvalkalą iki porankio. Užvalkalas turi tvirtai priglusti viršuje.
12 paveikslėlis: Porankių vietose įpjaukite užvalkalą. Įpjova negali būti per didelė.
13 paveikslėlis: Pakelkite porankį į viršų ir įtraukite per užvalkalą įpjautą angą.
14 paveikslėlis: Įtraukite liežuvelį tarp sėdimosio paviršiaus ir atlošo, po to užsekiate lipnią juostelę.

Jei Jūsų sėdynėje įrengta šoninė svirtis, toliau žiūrėkite 15 paveikslėlį.

Jei nėra, žiūrėkite 16 paveikslėlį.

- 16 paveikslėlis:** Užtraukite užvalkalą, kaip aprašyta 2 paveikslėliu. Užvalkalas turi tvirtai priglusti viršuje. Šoninės svirties vietoje įpjaukite užvalkalą. Įpjova negali būti per didelė. Žirklemis pastumkite užvalkalą po atlenkimo rankenos apdaila.

Jei ant Jūsų sėdynės uždėta sėdynės korpuso uždanga, toliau žiūrėkite 16 paveikslėlį. Jei nėra, žiūrėkite 18 paveikslėlį.

- 16 paveikslėlis:** („Renault“ + „Mercedes“ automobiliams) Atidarykite po sėdyne esančią sėdynės korpuso uždangą. Sėdynės korpuso uždangą sulankstykite po sėdynės užvalkalu.
17 paveikslėlis: Įtraukite liežuvelį tarp sėdimosio paviršiaus ir atlošo. Gale prisekite lipnią juostelę.

- 18 paveikslėlis:** Užvilkite ant galvos atramų.
19 paveikslėlis: Nustatykite tokią galvos atramų montavimo juostos padėtį, kad galvos atramų stiebus būtų galima įvesti į mažas montavimo kiaurymes. Jeigu reikia, dvi monta-vimo kiaurymes prakirpus žirklemis galima sujungti.
120 paveikslėlis: Sumontuokite priekinės sėdynės galvos atramas ir patikrinkite, ar užvalkalas apvilktas teisingai ir tvirtai laikosi.

- 21+22 paveikslėliai:** Galinės sėdynės atlošo apvalkalą užvilkite iš priekio į galą. Jeigu reikia, atver-skite galinės sėdynės atlošą į priekį.

- 23 paveikslėlis:** Užvalkalą tiksliai ištempkite diržų srityje ir įpjaukite.
24 paveikslėlis: Įstumkite užvalkalą po diržo laikikliu. Traukite užvalkalą ant nugaros atlošo. Užvalkalą reikia traukti po diržais!

- 25 paveikslėlis:** Diržo kreiptuvo vietoje įpjaukite užvalkalą.
26 paveikslėlis: Pastumkite užvalkalą po diržo kreiptuvo plastiką.
27 paveikslėlis: Atlošo apvalkalą galima atsukti užtrauktuku. Tada galima galinės sėdynės atlošą atlenkti.

- 28 paveikslėlis:** Gale gumines kilpas sujunkite metaliniu kabliuku.
29 paveikslėlis: Užvilkite užvalkalus ant galinių galvos atramų.
30 paveikslėlis: Galinės sėdynės atlošo užvalkalą galvos atramos srityje įpjaukite X forma.
31+32 paveikslėliai: Pastumkite užvalkalą po plastiką.

Priežiūros ir utilizavimo nurodymai

- Skalbkite rankomis (ne daugiau kaip 40 °C) Nelyginkite Nebalinkite
 Nevalykite cheminėmis priemonėmis Nedžiovinkite džiovyklėje

Sėdynės užvalkalą galima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Pakuotę utilizuokite pagal vietoje galiojančias nuostatas.

Paslaugos ir garantija

Gaminys pagamintas labai kruopščiai ir atliekant nuolatinę kontrolę. Šiam gaminiui suteikiama trejų metų garantija, pradedama skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Išsaugokite kasos čekį. Garantija taikoma tik medžiagų ir gamybos defektams, ji panaikinama, jeigu gaminys buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba neteisingai. Ši garantija neapima Jums įstatymų suteikiamų teisių, ypač teisių į garantijas.

GALIOJIMO SRITIS: kreipkitės į Jums įsteigtą aptarnavimo karštąją liniją arba susisiekite su Europos ekonominės erdvės aptarnavimo centru.

KĄŠTAI: nemokamas remontas arba keitimas, arba pinigų grąžinimas. Nemokamas gabenimas.

PATARIMAS: prieš siųsdami mums gaminį, kreipkitės telefonu į mūsų karštąją liniją. Galbūt galėsime padėti esant valdymo klaidai.



Apšveicam jūs ar šo pirkumu! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes produktu. Lietošanas norādījumi ir pievienoti produktam. Pirms produkta lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet produktu tikai aprakstītajā veidā un norādītajās lietošanas jomās. Nododot produktu trešajām personām, nododiet visus dokumentus.

• Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Automobiļa sēdekļu pārvalku komplekts vadītāja un priekšējā pasažiera sēdeklim, kā arī spēkratu aizmugurējiem vairākvietīgajiem sēdekļiem (saskaņā ar modeļu sarakstu).

• Drošības norādījumi

Sēdekļa pārvalka pareiza sākotnējā uzstādīšana vai piestiprināšana transportlīdzeklī ir būtiska, lai garantētu lietotāja drošību. Lūdzu, izlasiet pievienoto tipa apstiprinājumu (Tehniskais ziņojums Nr. 33SN0692).

UZMANĪBU! Ja uzstādīšana ir veikta nepareizi, nevar garantēt, ka trieciena gadījumā sēdekļa drošības spilvens darbosies pareizi.

• Sītzbezūge einbauen

Svarīgi: pirms uzstādīšanas, lūdzu, obligāti izlasiet! Nepieciešamie priekšmeti: asas šķēres.

- 1. attēls:** noņemiet pagalvi (dažiem modeļiem pagalvis ir iedemontē rūpnīcā).
- 2. attēls:** pārvēlciet atzveltni no augšas uz leju.
- 3. attēls:** ievērojiet pareizu sānu drošības spilvena etiķešu novietojumu (labais/kreisais sēdekļi)! Sānu drošības spilvena etiķetei ir jāatrodas attiecīgā sēdekļa ārmalā (durvju pusē).
- 4. attēls:** izvelciet mēlīti starp sēdekļa virsmu un atzveltni.
- 5. attēls:** aizveriet līpslēdzēja aizdari aizmugurē.
- 6. attēls:** Velciet sēdvirsmu no priekšpusē virzienā uz aizmuguri.
- 7. attēls:** Nostipriniet metāla āķīsus gumijas cilpās.
- 8+9. attēls:** Izvelciet aizmugurējo gumijas cilpu starp sēdvirsmu un atzveltni (tāpat kā iepriekš atzveltnes apvalka cilpu). Atkarībā no modeļa nostipriniet metāla āķīsus pie sēdekļa (piemēram, esošajos metāla stieņos – UZMANĪBU: nenostipriniet pie drošības gaisa spilvena vadā!)
- 10. attēls:** Vai arī savstarpēji savienojiet visas gumijas cilpas.

UZMANĪBU! Ielaidumi roku balstiem, regulēšanas svīrām utt. (kā aprakstīts 11.–15. attēlā) ir jāiegriež.

Ja sēdekļi ir aprīkoti ar roku balstiem, turpiniet ar 11. attēlā norādīto darbību. Pretējā gadījumā turpiniet ar 15. attēlā norādīto darbību.

- 1. attēls:** velciet pārvalku līdz roku balstam uz leju. Pārvalkam augšā labi jāpieguļ.
- 2. attēls:** iegrieziet pārvalku roku balstu vietā. Griezums nedrīkst būt pārāk liels.
- 3. attēls:** paceliet roku balstu un izvelciet to caur pārvalka iegrieztu atveri.
- 4. attēls:** izvelciet mēlīti starp sēdekļa virsmu un atzveltni, aizveriet līpslēdzēja aizdari.

Ja sēdekļi ir aprīkoti ar sānu sviru, turpiniet ar 15. attēlā norādīto darbību. Pretējā gadījumā turpiniet ar 16. attēlā norādīto darbību.

- 15. attēls:** apvelciet pārvalku, kā paskaidrots pie 2. attēla. Pārvalkam augšā labi jāpieguļ. Iegrieziet pārvalku sānu sviras vietā. Griezums nedrīkst būt pārāk liels. Ar šķēru palīdzību pabīdīt pārvalku zem vadotnes apšuvuma.

Ja sēdekļi ir aprīkoti ar sēdekļa šasijas pārsegumu, turpiniet ar 16. attēlā norādīto darbību. Pretējā gadījumā turpiniet ar 18. attēlā norādīto darbību.

- 16. attēls:** (Renault vai Mercedes automobiļiem) atveriet sēdekļa šasijas pārsegumu zem sēdekļa. Ielokiet sēdekļa šasijas pārsegumu zem sēdekļa pārvalka.
- 17. attēls:** izvelciet mēlīti starp sēdekļa virsmu un atzveltni, aizveriet līpslēdzēja aizdari aizmugurē.
- 18. attēls:** pārvēlciet pagalvjus.
- 19. attēls:** Novietojiet pagalvju montāžas apmali tā, lai pagalvju vadotni būtu iespējams ievietot vienā no mazajiem montāžas atvērumiem. Ja nepieciešams, ar šķērēm savstarpēji savienojiet divus montāžas atvērumus.
- 20. attēls:** Uzstādiet priekšējā sēdekļa pagalvi un pārbaudiet, vai apvalks ir uzstādīts pareizi un nospiēgots.
- 21. un 22. attēls:** pārvēlciet aizmugurējā vairākvietīgā sēdekļa pārvalku no priekšas uz aizmuguri. Ja nepieciešams, sagāziet aizmugurējo vairākvietīgo sēdekli uz priekšu.
- 23. attēls:** novietojiet pārvalku jostu vietā precīzi un iegrieziet.
- 24. attēls:** pabīdīt pārvalku zem jostas stiprinājuma. Velciet pārvalku pār atzveltni. Pārvalks ir jāizvelk zem jostām!
- 25. attēls:** iegrieziet pārvalku jostas vadotnes vietā.
- 26. attēls:** iebīdīt pārvalku zem jostas vadotnes plastmasas.
- 27. attēls:** Ar rāvējslēdzēja dalījumu atzveltnes apvalks ir dolāms. Līdz ar to aizmugurējo atzveltni ir iespējams nolaist.
- 28. attēls:** Aizmugurē savienojiet gumijas cilpas ar metāla āķīsiem.
- 29. attēls:** pārvēlciet pagalvjus aizmugurē.
- 30. attēls:** krusteniski iegrieziet aizmugurējā sēdekļa atzveltnes pārvalku pagalvja vietā.
- 31. un 32. attēls:** iebīdīt pārvalku zem plastmasas.

• Kopšanas un likvidēšanas norādījumi



Mazgāt ar rokām (ne daudz, lai 40 °C)



Negrudināt



Nebalināt



Neīrīt ķīmiskajā tīrītāvā



Nežāvēt veļas žāvētājā

Šo izstrādājumu drīkst likvidēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Likvidējiet iepakojumu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

• Serviss un garantija

Izstrādājums tika ražots ar lielāko rūpību un pastāvīgas kontroles apstākļos. Šim izstrādājumam ir trīs gadu garantija no iegādes datuma. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Garantija attiecas tikai uz materiāla un ražošanas defektiem, un tā nav spēkā nelikumīgas vai nepareizas lietošanas gadījumā. Šī garantija neierobežo pircēja likumīgās tiesības, it īpaši likumā noteiktās tiesības uz garantiju. Darbības joma: lūdzu, zvaniet uz klientu servisa uzziņu tālruni vai sazinieties ar apkalpošanas centru Eiropas Ekonomikas zonā. Izmaksas: bezmaksas remonts vai apmaiņa, vai naudas atgriešana. Nav transportēšanas izmaksu.

LETEIKUMS: pirms iesūtīt savu izstrādājumu, piezvaniet uz mūsu uzziņu tālruni. Tā mēs varēsim palīdzēt iespējamu lietošanas kļūdu gadījumā.



Õnitleme teid ostu puhul. Olete selle ostuga valinud endale kõrge kvaliteediga toote. Kasutusjuhend on selle toote osa. Enne seadme kasutamist tutvuge kõigi kasutus- ja ohutussuunistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja ettenähtud kasutusvaldkondades. Kui annate toote edasi kolmandatele isikutele, andke kaasa ka kõik dokumendid.

• Asjakohane kasutamine

Sõiduki istmekatete komplekt juhi- ja kõrvalistmele ning tagaistmetele (vastavalt kaasa olevale tüüpide nimekirjale).

• Ohutussuunistes

Istmekatte õige esialgne paigaldamine või kinnitamine sõidukile on kasutaja ohutuse tagamiseks hädavajalik. Palun lugege lisatud tüübikinnitust (tehniline aruanne nr 33SN0692).

ETTEVAATUST! Kui paigaldus ei ole nõuetekohane, võib õnnetuse korral olla takistatud istme turvapadja õige väljumine.

• Istmekatete paigaldus

Oluline: Palun lugege hoolikalt enne paigaldamist! Vajate järgmist: teravaotsalisi kääre.

- Pilt 1:** Eemaldage peatugi (mõnes versioonis tuleb peatugi eemaldada töökojas).
- Pilt 2:** Katke seljatugi ülevall alla.
- Pilt 3:** Jälgige küljeturvapadja siltide õiget paigutust (parem/vasakpoolne iste)! Küljeturvapadja silt peab asuma vastava istme välisküljel (ukse pool).
- Pilt 4:** Tõmmake istme ja seljatoe vahelist saki.
- Pilt 5:** Sulgege tagaküljel olev velcro-kinnitus.

- Pilt 6:** Katke iste eestpoolt ja tagantpoolt.
- Pilt 7:** Kinnitage metallkonksud kummisilmuste külge.
- Pilt 8+9:** Tõmmake tagumised kummisilmused läbi istmepinna ja seljatoe vahelt (nagu eelnevalt seljatoe katteklapi puhul). Sõltuvalt versioonist kinnitage istme all olevad metallkonksud istme külge (nt olemasolevate metallvaraste külge - ETTEVAATUST ärge kinnitage turvapadja kaabli külge!).
- Pilt 10:** Või ühendage kõik kummisilmused omavahel.

TÄHELEPANU! Käetugede, reguleerimiskangide jne jaoks tuleb lõigata süvendid (nagu on kirjeldatud joonisel 11-15).

Kui teie istmel on käetoed, jätkake joonisel 11.

Vastasel juhul jätkake joonisel 15.

- Pilt 11:** Tõmmake kate alla käetoole. Kate peab ülalpoolt tihedalt istuma.
- Pilt 12:** Lõigake kate käetugede kohalt. Lõige ei tohi olla liiga suur.
- Pilt 13:** Tõstke käetugi üles ja tõmmake see läbi kate sisse lõigatud avause.
- Pilt 14:** Tõmmake klapp istme ja seljatoe vahele ja sulgege velcro-kinnitus.

Kui teie iste on varustatud külghoobadega, jätkake joonisel 15.

Vastasel juhul jätkake joonisel 16.

- Pilt 15:** Katke iste, nagu on selgitatud joonisel 2. Kate peab ülalpoolt tihedalt sobima. Lõigake kate külghoobade koha pealt. Lõige ei tohi olla liiga suur. Kasutage käärid, et lükata kate juhtseadme alla.

Kui teie iste on varustatud istme raamiga, jätkake järgmisega joonisega 16, vastasel juhul jätkake joonisega 18.

- Pilt 16:** (Renault või Mercedes) Avage istme all olev istme raamipaneel. Voldige istme raamipaneel istmekatte alla.
- Pilt 17:** Tõmmake klapp istme ja seljatoe vahelt läbi. Sulgege seljatoel olev velcro-kinnitus.

- Pilt 18:** Katke peatoed.
- Pilt 19:** Asetage peatoe kinnitusriba nii, et peatoe juhet saab juhtida ühte väikestest paigaldusavadest. Vajaduse korral ühendage kääridega kaks paigaldusava kokku.
- Pilt 20:** Paigaldage esistme peatugi ja kontrollige, et kate oleks õigesti ja tihedalt paigaldatud.

- Pilt 21+22:** Katke tagaistme pinki eestpoolt tahapoole. Vajaduse korral kallutage tagaistme pinki ettepoole.

- Pilt 23:** Asetage kate täpselt rihmade kohale ja lõigake sisse.
- Pilt 24:** Lükake kate vööhoidia alla. Tõmmake kate üle seljatoe. Kate tuleb viia vööde alla!
- Pilt 25:** Lõigake kate rihmajuhiku kohalt.
- Pilt 26:** Lükake kate rihmajuhiku plasti alla.
- Pilt 27:** Seljatoe katet saab tänu tõmblukule jagada. Tagumise istme seljatoe saab seega endiselt alla keerata.
- Pilt 28:** Ühendage elastsed aasad tagaosas metallkonksudega.
- Pilt 29:** Katke tagumised peatoed.
- Pilt 30:** Lõika tagaistme seljatoe kate peatoe kohalt X-kujuliselt lahti.
- Pilt 31+32:** Lükake kate plasti alla.

• Hoolduse ja utiliseerimise suunistes



Käsi pesu (max. 40 °C)



Mitte triikida



Mitte pleegitada



Mitte teha keemilist puhastust



Mitte teha trummelkuivatust

Istmekatte võib utiliseerida jäätmejäätina.

Pakend utiliseerida kohalike eeskirjade kohaselt.

• Teenindus ja garantii

Toode on toodetud ettevõtlikuse ja pideva kontrolliga. Sellele tootele antakse kolmeaastane garantii alates ostukuupäevast. Hoidke kvititung alles. Garantii kehtib ainult materjali- ja tootmisvigadele ning kaotab kehtivuse väärkasutuse või ebaõige käsitsemise korral. Teie seadusest tulenevad õigused, eelkõige garantiioigused, ei ole selle garantiiga piiratud. KEHTIVUSALA: võtke ühendust teie jaoks loodud teenindusliini või Euroopa Majanduspiirkonnas asuva teeninduspunkti. KULUD: tasuta remont või asendamine või raha tagasi. Transpordikulud ei ole. NÕUANNE: enne toote meile saatmist pöörduge telefoni teel meie klienditeeninduse poole. Nii saame teid võimalike kasutusvigade korral aidata.

